

CANZONIERE C

- letto 682 volte

Edizione diplomatica

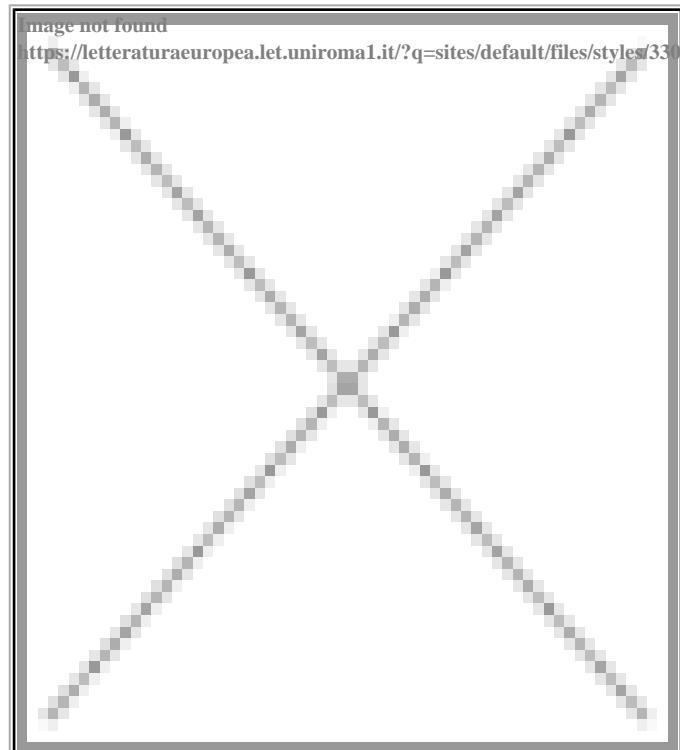
	<p>image not found https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=sites/default/files/styles/330px/public/C%20%283%29_21.jpeg&itok=WdC79Jfa</p> <p>Ber. de ue(n)-</p> <p>TUit sels quem tedorn. pregan quieu chan. uolgran saubesson lo uer. sieu nai aize ni le- zer. chantes qui chantar uolria. quieu non sai ni cap ni uia. pus perdei ma benenansa. per ma mala destinansa.</p> <p>Ai las cum muer de talan. q(ui)eu non dorm mati ni ser. neus la nueit q(ua)n uau iaser. lo rossinhol chant a cria. (et) ieu q(ui) chantar so- lia. muer denuey e de pezansa. quan uei ioy ni alegransa.</p>
---	---

Image not found

https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=sites/default/files/styles/330_px/public/C%20%284%29_13.jpeg&itok=0dsuEIF-

Amor(s) ma mes en soan. e tornat
a non chaler. e sieu la pogues te
ner. per crist ben feira feunia. ma(s)
dieus no uol quamor sia. so don
hom prenda ueniansa. ab espaza
ni ab lansa.

Amor(s) beus gieth a
mon dan. quautre pro noi pueſc
auer. iamais blandir ni temer.
nous uuelh qua doncs uos p(er)dria.
benes fols quiен uos se fia. q(ua)b
uoſtra belha ſemblans. mauetz
trait ſes desfiansa.

Damor uos pueſc dir aitant
qui ben la pogues auer. res no(n)
la pogra ualer. per crist molt fo
bonal mia. mas nom duret mas
un dia. per ques fols qui ſeſ fer-
mansa. met en amor ſeſperansa.

Lemozin a dieu coman. lieis
qui nom uol retener. huei mais
pot ilh ben ſaber. que uers es ſo
quil dizia. quen altra terra(m) mor-
ria. pus dieus ni fes ni ferma(n)sa.
no mi ual ni acordansa.

- letto 406 volte

Edizione diplomatico-interpretativa

Ber. de ue(n)tedorn.	Ber. de Ventedorn.
I	I
TUit sels quem pregan quieu chan. uolgran saubesson lo uer. sieu nai aize ni le- zer. chantes qui chantar uolria. quieu non sai ni cap ni uia. pus perdei ma benenansa. per ma mala destinansa.	Tuit sels que·m pregan qu?ieu chan, volgran saubesson lo ver, s?ieu n?ai aize ni lezer. Chantes qui chantar volria! Qu?ieu non sai ni cap ni via, pus perdei ma benenansa per ma mala destinansa.
II	II

<p>Ai las cum muer de talan. q(ui)eu non dorm mati ni ser. neus la nueit q(ua)n uau iaser. lo rossinhol chant a cria. (et) ieu q(ui) chantar solia. muer denuey e de pezansa. quan uei ioy ni alegransa.</p>	<p>Ai las! Cum muer de talan! Qu?ieu non dorm mati ni ser, neus la nueit, quan vau iaser, lo rossinhol chanta, cria, et ieu, qui chantar solia, muer d?envey e de pezansa, quan vei ioy ni alegransa.</p>
III	III
<p>Amor(s) ma mes en soan. e tornat a non chaler. e sieu la pogues tener. per crist ben feira feunia. ma(s) dieus no uol quamor sia. so don hom prenda ueniansa. ab espaza ni ab lansa.</p>	<p>Amors m?a mes en soan e tornat a non chaler; e s?ieu la pogues tener, per Crist, ben feira feunia! Mas Dieus no vol qu?amor sia so don hom prenda veniansa ab espaza ni ab lansa.</p>
IV	IV
<p>Amor(s) beus gieth a mon dan. quautre pro noi puest auer. iamais blandir ni temer. nous uuelh qua doncs uos p(er)dria. benes fols qui uos se fia. q(ua)b uostra belha semblansa. mauetz trait ses desfiansa.</p>	<p>Amors, be-us gieth a mon dan, qu?autre pro no i puest aver. Iamais blandir ni temer no-us vuelh, qu?adoncs vos perdria. Ben es fols qui en vos se fia, qu?ab vostra belha semblansa m?avetz trait ses desfiansa.</p>
V	V
<p>Damor uos puest dir aitant qui ben la pogues auer. res no(n) la pogra ualer. per crist molt fo bonal mia. mas nom duret mas un dia. per ques fols qui ses fermansa. met en amor sesperansa.</p>	<p>D?amor vos puest dir aitant: qui ben la pogues aver, res non la pogra valer. Per Crist, molt fo bona-l mia! Mas no-m duret mas un dia, per qu?es fols qui ses fermansa met en amor s?esperansa.</p>
VI	VI
<p>Lemozin a dieu coman. lieis qui nom uol retener. huei mais pot ilh ben saber. que uers es so quil dizia. quen altra terra(m) morria. pus dieus ni fes ni ferma(n)sa. no mi ual ni acordansa.</p>	<p>Lemozin, a Dieu coman lieis qui no-m vol retener, hueimais pot ilh ben saber que vers es so qu?il dizia, qu?en altra terra-m morria, pus Dieus ni fes ni fermansa no m?i val ni acordansa.</p>

- letto 363 volte

Riproduzione fotografica

Image not found

https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=sites/default/files/styles/661/public/C_22.jpeg&itok=cqZAesXV



Image not found

https://letteraturaeuropaea.let.uniroma1.it/?q=sites/default/files/styles/661/public/C%20%282%29_20.jpeg&itok=YQboiP2m



- letto 348 volte

Credits | Contatti | © Sapienza Università di Roma - Piazzale Aldo Moro 5, 00185 Roma T (+39) 06 49911
CF 80209930587 PI 02133771002

Source URL: <https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=laboratorio/canzoniere-c-212>